

## FORMULARZ OFERTY

### Usługa tłumaczenia dokumentów urzędowych z języków obcych na język polski dla komórek organizacyjnych OR KRUS w Częstochowie

1. Nazwa (firma) oraz adres Wykonawcy:

.....  
 .....

NIP: .....

REGON: .....

Telefon: .....

e-mail: .....

2. Przedmiotem zamówienia jest wykonanie usługi tłumaczenia dokumentów urzędowych z języków obcych na język polski dla komórek organizacyjnych OR KRUS w Częstochowie.

3. Kalkulacja cenowa Wykonawcy za realizację przedmiotu zamówienia:

1) Oferujemy wykonanie całości przedmiotu zamówienia za cenę netto: ..... zł, (słownie cena netto: .....), a wraz z należnym podatkiem VAT w wysokości ..... % za cenę brutto: ..... zł, (słownie: cena brutto .....).

2) Kalkulacja ceny przedmiotu zamówienia składa się z następujących pozycji:

| Rodzaj tłumaczenia  | Języki      | Cena jednostkowa netto [zł]* | Szacunkowa ilość tłumaczeń [ilość stron] | Wartość netto [zł]* | VAT | Wartość brutto [zł]* |
|---------------------|-------------|------------------------------|--|---------------------|-----|----------------------|
| 1                   | 2           | 3                            | 4  | 5                   | 6   | 7                    |
| Tłumaczenia pisemne | angielski   |                              | ok. 90 stron                             |                     |     |                      |
|                     | niemiecki   |                              | ok. 180 stron                            |                     |     |                      |
|                     | holenderski |                              | ok. 35 stron                             |                     |     |                      |
|                     | włoski      |                              | ok. 30 stron                             |                     |     |                      |
|                     | francuski   |                              | ok. 18 stron                             |                     |     |                      |
|                     | szwedzki    |                              | ok. 11 stron                             |                     |     |                      |
|                     | norweski    |                              | ok. 20 stron                             |                     |     |                      |

|               |             |              |  |  |  |
|---------------|-------------|--------------|--|--|--|
|               | hiszpański  | ok. 11 stron |  |  |  |
|               | inne języki | ok. 20 stron |  |  |  |
| <b>RAZEM:</b> |             |              |  |  |  |

\* - z dokładnością do 2 miejsc po przecinku

\*\* - tryb tłumaczeń pisemnych oznacza czas wykonania usługi tłumaczenia  
tryb zwykły – 7 dni od wysłania zlecenia na tłumaczenie

4. Oferujemy termin realizacji zamówienia:

**Zamówienie będzie zrealizowane w terminie od 01.01.2026 r. do 31.12.2026 r.**

5. Warunki płatności:

Na konto Wykonawcy przelewem w terminie 14 dni od dnia otrzymania prawidłowo wystawionej faktury VAT.

6. Oświadczam, iż posiadam odpowiednią wiedzę, doświadczenie, uprawnienia i dysponuję stosowną bazą do wykonania przedmiotu zamówienia oraz zobowiązuje się wykonać przedmiot zamówienia przy zachowaniu należytej staranności.

7. Oświadczam, iż zaoferowana cena obejmuje wszystkie wymagania opisane w ogłoszeniu ma charakter ryczałtowy i nie podlega rewaloryzacji lub negocjacji oraz zawiera w sobie wszelkie koszty związane z realizacją przedmiotu zamówienia.

8. Oświadczam, że wzór umowy został zaakceptowany i zobowiązujemy się w przypadku wyboru naszej oferty do zawarcia umowy na wymienionych warunkach.

9. Oświadczam, że znajduję się w sytuacji ekonomicznej i finansowej zapewniającej wykonanie zamówienia.

10. Oświadczam, że zapoznałem się z opisem przedmiotu zamówienia i wymogami Zamawiającego i nie wnoszę do nich żadnych zastrzeżeń.

11. Oświadczamy, że nie podlegamy wykluczeniu z postępowania na podstawie art. 7 ust. 1 ustawy o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego (Dz. U. z 2024 r. poz. 507 z późn. zm.)<sup>1</sup>.

<sup>1</sup>Zgodnie z treścią art. 7 ust. 1 i 9 ustawy z dnia 13 kwietnia 2022 r. o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego, zwanej dalej „ustawą”, z postępowania zmierzającego do udzielenia zamówienia publicznego oraz konkursów o wartości mniejszej niż określone w art. 2 ust.1 ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych lub z wyłączeniem stosowania tej ustawy, wyklucza się:

1) wykonawcę oraz uczestnika konkursu wymienionego w wykazach określonych w rozporządzeniu 765/2006 i rozporządzeniu 269/2014 albo wpisanego na listę na podstawie decyzji w sprawie wpisu na listę rozstrzygającej o zastosowaniu środka, o którym mowa w art. 1 pkt 3 ustawy;

2) wykonawcę oraz uczestnika konkursu, którego beneficjentem rzeczywistym w rozumieniu ustawy z dnia 1 marca 2018 r. o przeciwdziałaniu praniu pieniędzy oraz finansowaniu terroryzmu (Dz. U. z 2022 r. poz. 593 i 655) jest osoba wymieniona w wykazach określonych w rozporządzeniu 765/2006 i rozporządzeniu 269/2014 albo wpisana na listę lub będąca takim beneficjentem rzeczywistym od dnia 24 lutego 2022 r., o ile została wpisana na listę na podstawie decyzji w sprawie wpisu na listę rozstrzygającej o zastosowaniu środka, o którym mowa w art. 1 pkt 3 ustawy;

3) wykonawcę oraz uczestnika konkursu, którego jednostką dominującą w rozumieniu art. 3 ust. 1 pkt 37 ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości (Dz. U. z 2021 r. poz. 217, 2105 i 2106), jest podmiot wymieniony w wykazach określonych w rozporządzeniu 765/2006 i rozporządzeniu 269/2014 albo wpisany na listę lub będący taką jednostką dominującą od dnia 24 lutego 2022 r., o ile został wpisany na listę na podstawie decyzji w sprawie wpisu na listę rozstrzygającej o zastosowaniu środka, o którym mowa w art. 1 pkt 3 ustawy.

W przypadku wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia – każdy z wykonawców składa oświadczenie odrębnie.

12. Oświadczam, iż uzyskałem od Zamawiającego wszystkie informacje niezbędne do realizacji zamówienia.
13. Oświadczamy, że wypełniliśmy obowiązki informacyjne przewidziane w art. 13 lub art. 14 RODO wobec osób fizycznych, od których dane osobowe bezpośrednio lub pośrednio pozyskaliśmy w celu ubiegania się o udzielenie zamówienia publicznego w niniejszym postępowaniu.
14. Załącznikami do niniejszego formularza oferty, stanowiącego integralną część oferty jest:
  - a) Klauzula RODO.

.....  
(Miejscowość, data)

.....  
*(pieczęć i podpis osoby uprawnionej do składania  
oświadczeń woli w imieniu Wykonawcy)*

